

## D Installations- und Bedienungsanweisung

### LED Erdspeiß

#### Art. Nr. 36854

Herzlichen Dank ,dass Sie sich für den Kauf unserer Leuchten entschieden haben.

Unser LED Erdspeiß ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglicht Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Der LED Erdspeiß besteht aus einem stabilen Aluminiumgehäuse mit Anschlusskabel. Die Verwendung kann im Innen- und Außenbereich erfolgen.

**Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.**

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

#### Verpackungsinhalt:

- 1 Stück LED Erdspeiß mit LED Leuchtmittel
- Installation- und Bedienungsanweisung

#### Technische Daten:

Anschluss	230 V~ 50 Hz Primär, 20V DC Sekundär, 100mA-150mA,
Schutzart	IP 44
Schutzklasse	I
Leuchtmittel	3 x 1W LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar, LED-Klasse 1

#### Vor der Installation:

- Der Strahler darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Jede defekte Schutzeinrichtung ist zu ersetzen. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

#### Sicherheits- und Warnhinweise:

- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Bei Beschädigungen an den Leuchten, Stecker, oder an der Zuleitung ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor. Reparaturen müssen von ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an dem Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

#### Pflege und Wartung:

- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden. Im Winter kein Streusalz auftragen.

#### Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installation:

- Alle Handhabungen nur im stromfreien Zustand durchführen
- Plazieren Sie den Erdspeiß unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort. Stellen Sie sicher, dass sich am Standort kein Wasser ansammeln kann.
- Treiben Sie den Erdspeiß von Hand in den Erdboden. Bitte benutzen Sie hierfür keinen Hammer oder ähnliches Werkzeug.
- Der Erdspeiß kann nicht in Gestein getrieben werden. Verletzungsgefahr und Beschädigung des Speißes.
- Positionieren Sie den Erdspeiß an dem gewünschten Ort. Stellen Sie sicher, dass der Erdspeiß sicher mit dem Untergrund verbunden ist.
- Achten Sie bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren in Gehbereichen.
- Der Strahler und die Kabel dürfen nicht in den Boden eingegraben und müssen wenn nötig, von Laub und Verschmutzungen befreit werden.
- Kontrollieren Sie das gesamte System in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit, Funktionsfähigkeit und eventuelle Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

### Montagehinweise:



## **NL Gebruikers- en installatiehandleiding**

### **LED grondpen**

#### **Art. nr. 36854**

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze hoogwaardige lampen.

Onze LED grondpen is gemaakt van robuust en hoogwaardig materiaal om u een maximaal lichtcomfort te bieden. De LED grondpen bestaat uit een stabiele aluminium behuizing met aansluitsnoer. De LED grondpen kan zowel binnen als buiten worden gebruikt.

**Lees aandachtig deze installatiehandleiding door en bewaar deze zorgvuldig.**

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

#### **Inhoud van de verpakking:**

- 1 stuk LED grondpen met LED-lamp
- gebruikers- en installatiehandleiding

#### **Technische gegevens:**

Aansluiting	230 V~ 50 Hz primair, 20 V DC secundair, 100mA-150mA
Beschermingsgraad	IP 44
Beschermingsklasse	I
Lamp	3x1W LED-lamp, niet te vervangen, LED-klasse 1

#### **Vóór de installatie:**

- De LED grondpen mag alleen zonder verpakking worden gebruikt.
- Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer het verlichtingssysteem eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan. Bij beschadigingen aan de kabel of elektrische onderdelen mag het verlichtingssysteem niet gebruikt worden. Defecte beveiligingsinrichtingen dienen vervangen te worden. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende vakman.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen houden. Verstikkingsgevaar!

#### **Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:**

- Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtbron – vooral niet voor een langere tijd. Richt de lichtstralen niet op andere personen.
- Bij beschadigingen aan de lampen, stekker, or of snoer mag het product niet in werking worden gezet.
- Voer zelf geen reparaties uit aan defecte onderdelen. Laat dit over aan een erkende vakman.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de lampen of andere elektrische apparaten spelen.
- Stel de lampen nooit bloot aan een directe waterstraal (bijv. tuinslang) en plaats het nooit in water of in andere vloeistoffen!
- Plaats de lamp niet in de buurt van extreme hitte of open vlammen.
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk indien er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

#### **Onderhoud:**

- Haal voor het reinigen eerst de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen. Gebruik in de winter geen strooizout.

#### **Verwijdering:**

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installation:

- Voer alle handelingen in een spanningsloze toestand uit.
- Plaats de grondpen met inachtneming van de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen op de gewenste plek. Controleer of de grondpen niet op een plek staat waar zich water kan verzamelen.
- Duw de grondpen met de hand in de grond. Gebruik bij het plaatsen van de grondpen in de grond geen geweld of overdreven druk.
- De grondpen kan niet gebruikt worden in de harde grond (stenen). Gevaar voor letsels en beschadiging van de grondpen.
- Plaats de grondpen op de gewenste plek. Controleer of de grondpen stevig in de grond staat.
- Let er bij het leggen van de kabels op dat er geen struikelgevaren ontstaan.
- De kabels mogen niet in de grond ingegraven worden. Indien nodig, bladeren en vuil verwijderen.
- Controleer het gehele systeem regelmatig op dichtheid, functionaliteit en op eventuele beschadigingen.
- Controleer opnieuw de correcte aansluiting.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

### Montage-instructies:



## **GB Installation and operating instructions**

### **LED ground spike**

#### **Art. No. 36854**

Many thanks for deciding to buy our lights.

Our LED ground spike is made out of sturdy, high value materials and will provide you with quality lighting. The LED ground spike consists of a stable aluminium housing and a connection cable. It can be used both indoors and outdoors.

**Please read through installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place.**

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

#### **Package contents:**

- 1 x. LED ground spike with LED illuminants
- Installation and operating instructions

#### **Technical data:**

Connection	230 V~ 50 Hz primary, 20 V DC secondary, 100mA-150mA
Protection type	IP 44
Protection class	I
Illuminant	3 x 1W LED illuminant, cannot be exchanged, LED class 1

#### **Before Installation:**

- The ground spike may only be used after it has been taken out of the packaging.
- Take the parts carefully out of the packaging.
- Make sure, before using the lighting system that this has not been damaged during transportation. The lighting system must not be operated if there is damage to cable or the electrical parts are damaged. Each faulty fuse has to be replaced. Repairs may only be done by a specialist electrician.
- Keep packaging materials well away from children and pets. Danger of suffocation!

#### **Safety and warning notes:**

- Do not look directly into the LED - especially for longer periods of time - without protecting your eyes. A LED beam should not be directed into other people's eyes.
- Operation is strictly forbidden if there is damage to the lights, plugs or the supply line.
- Never make your own repairs to faulty parts. Repairs must be done by trained specialists.
- Do not leave children unattended in the area of the lights or other electrical appliances.
- Never expose the lights to a direct jet of water (garden hose, for example) and never immerse the lights into water or other liquids!
- Do not expose the lights to extreme heat or exposed flames.
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the lighting set lead to invalidation of the guarantee (warranty).

#### **Care and servicing:**

- You must make sure that the power supply is disconnected before cleaning.
- Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals or abrasives for cleaning. Do not use road salt in the winter.

#### **Disposal:**

- Old electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmending 29  
D-75203 Königsbach-Stein  
Status 06.2009

### Installation:

- Perform all handling operations on the ground spike only when the power is disconnected.
- Place the ground spike at the selected place by following the safety and warning notes. Make sure that no water can collect at the location.
- Push the ground spike into the ground by hand. Please do not use a hammer or similar tool to do this.
- The ground spike cannot be rammed into rock. There is danger of injury and the spike could become damaged.
- Position the ground spike at the desired place. Make sure that the ground spikes are firmly connected with the base.
- Make sure that there are no obstacles in the walking area when laying the cable.
- The ground spike and the cable must not be buried into the ground and must be freed from leaves and dirt if necessary.
- Check the entire system at regular intervals for tightness, ability to function and possible damage.
- Check the proper connections once again.
- The name plate must not be removed.

### Assembly instructions:



## F Instruction d'installation et de maniement

### Piquet de terre DEL

N° d'article : 36854

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos luminaires.

Notre piquet de terre DEL est fabriqué dans des matériaux robustes et de haute qualité. Il vous offre un éclairage approprié. Le piquet de terre DEL se compose d'un boîtier stable en aluminium avec un lot de câbles de connexion. L'utilisation peut aussi bien être effectuée à l'intérieur qu'à l'extérieur.

**Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement.**

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un non respect de cette notice, d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

#### Contenu de l'emballage :

- 1 piquet de terre DEL avec ampoules DEL
- Instruction d'installation et de maniement

#### Caractéristiques techniques :

Branchement	230 V~ 50 Hz primaire, 20 V DC secondaire, 100ma-150mA
Type de protection	IP 44
Classe de protection	I
Ampoule	3 x 1W ampoule DEL, non interchangeable, LED de classe 1

#### Avant l'installation :

- Le piquet de terre doit être uniquement utilisé hors de son emballage.
- Sortez avec précaution les éléments hors de leur emballage.
- Avant de mettre le piquet de terre en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur le câble ou des éléments électriques, le système d'éclairage ne doit plus être utilisé. Tout dispositif de protection défectueux doit être remplacé. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!

#### Indications de sécurité et d'avertissement :

- Ne pas fixer du regard directement et sans protection le rayonnement DEL, en particulier pendant une durée de temps élevée. Le rayonnement DEL ne doit pas être dirigé vers les yeux d'autres personnes.
- En cas de détériorations sur les luminaires, la prise, ou la ligne d'alimentation, la mise en service est strictement interdite.
- N'effectuez jamais vous-même de réparations sur des éléments défectueux. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé et qualifié.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate du luminaire ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (par exemple un tuyau de jardin) et ne plongez jamais les luminaires dans l'eau ou d'autres fluides!
- Ne pas mettre le luminaire en contact avec une chaleur extrême ou une flamme ouverte.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur l'ensemble conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

#### Entretien et maintenance :

- Avant le nettoyage, veillez à ce que le courant soit coupé.
- Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Ne pas répandre de sel de déneigement en hiver.

#### Elimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

**Heitronic®**  
H. Vollmer GmbH  
Allmendingring 29  
D-75203 Königsbach-Stein

### Installation :

- La luminaire doit être débranchée pendant tous les managements effectués sur celle-ci.
- Placez le piquet de terre à l'endroit souhaité en respectant les instructions de sécurité et d'avertissement. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'accumuler à l'endroit prévu.
- Enfoncez le piquet de terre à la main dans le sol. N'utilisez pour ceci pas de marteau ou autre outil similaire.
- Le piquet de terre ne peut pas être enfoncé dans la roche. Danger de blessure et détérioration du piquet.
- Placez le piquet de terre à l'endroit souhaité. Assurez-vous que les piquets sont bien fixés dans le sol.
- Veillez lors de la pose des câbles à ne pas causer de danger de chute sur les chemins.
- Les câbles ne doivent pas être enterrés dans le sol et doivent être débarrassés si nécessaire des feuilles mortes et des salissures.
- Contrôlez régulièrement l'étanchéité, le bon fonctionnement et les éventuelles détériorations du système complet.
- Vérifiez encore une fois la connexion.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

### Instructions de montage :

